

اتفاقية المستخدم النهائي

تاريخ آخر تحديث: ٣٠ يوليو ٢٠٢٥

تُعد اتفاقية المستخدم النهائي هذه (بإشارة إليها فيما يلي **بالاتفاقية**) اتفاقاً قانونياً ملزماً بين شركة لين (كما هي معروفة أدناه) والمستخدم النهائي لخدمات شركة لين (كما هي معروفة أدناه) (بإشارة إليه فيما يلي باسم **المستخدم النهائي**).

يُعد وصول المستخدم النهائي إلى خدمات شركة لين أو استخدامها موافقة والتزام بشروط الاتفاقية هذه. ويجب قراءة هذه الاتفاقية جنباً إلى جنب مع 'شروط الاستخدام' (شروط الاستخدام) و 'إشعار الخصوصية' (إشعار الخصوصية) لشركة لين، ويمكن الاطلاع عليهما على موقع شركة لين الإلكتروني (<https://www.leanotech.me>) (الموقع الإلكتروني).

يقر المستخدم النهائي ويوافق، قبل إبرام هذه الاتفاقية، على أنه قد قرأ وفهم شروط هذه الاتفاقية وشروط الاستخدام وإشعار الخصوصية بعناية، كما يوافق على الالتزام بهذه الوثائق والامتثال لها.

في حال وجود أي تعارض أو تناقض بين هذه الاتفاقية وأي وثيقة أخرى تقدمها شركة لين إلى المستخدم النهائي، تكون السيادة لهذه الاتفاقية.

يجوز لشركة لين تعديل هذه الاتفاقية من وقت لآخر. وسيتم نشر التعديلات على الموقع الإلكتروني. ويُعد استمرار وصول المستخدم النهائي إلى خدمات شركة لين أو استخدامها بعد النشر موافقة منه على الاتفاقية بصيغتها المعدلة.

في حال قام المستخدم النهائي باستخدام خدمات شركة لين نيابة عن شركة أو شراكة أو كيان قانوني آخر (كيان اعتباري)، فإن المستخدم النهائي يقر ويتعهد ويوافق على أن هذه الاتفاقية تنطبق على كل من المستخدم النهائي والكيان الاعتباري، ما لم تنص على خلاف ذلك. ويُعد استمرار وصول المستخدم النهائي إلى خدمات شركة لين أو استخدامها نيابة عن الكيان الاعتباري، إقراراً وتعهداً من المستخدم النهائي بأنه يتمتع بالصفة والسلطة الضرورييتين لإلزام الكيان الاعتباري بهذه الاتفاقية.

1 التعريف بشركة لين

1.1 شركة لين هي الشركة المتعاقدة ضمن مجموعة شركات لين وفقاً للمكان الذي يتلقى فيه المستخدم النهائي خدمات شركة لين. وبالتالي، إذا تلقى المستخدم النهائي خدمات شركة لين في:

1. الإمارات العربية المتحدة، فإن خدمات شركة لين تُقدم إلى المستخدم النهائي (حسب تقدير شركة لين) بواسطة:

(1) **لين تكنولوجيز ليمتد:** وهي شركة مؤسسة ومسجلة في سوق أبوظبي العالمي (أبوظبي العالمي) بموجب سجل رقم 000004778 وعنوانها في 16، DD-16-121-032، وي ورك هوب 71، برج الخاتم، ساحة سوق أبوظبي العالمي، جزيرة المارية، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. وهي مرخصة (أو من المتوقع ترخيصها لاحقاً) وتخضع لرقابة سلطة تنظيم الخدمات المالية في سوق أبوظبي العالمي (سلطة تنظيم الخدمات المالية)، من أجل مزاولة النشاط المنظم لتقديم خدمات الطرف الثالث (رقم ترخيص سلطة تنظيم الخدمات المالية: 200033) وتقديم خدمات الأموال.

(2) **لينتيك سيستمز لتقنية المعلومات ش.ذ.م.م:** شركة مؤسسة ومسجلة في إمارة دبي بموجب سجل رقم 1436701، وعنوانها في المكاتب 101 - 103، برج نسيم، المركز التجاري الأول، دبي، الإمارات العربية المتحدة، وهي مرخصة (أو من المتوقع ترخيصها لاحقاً) من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (المصرف المركزي) لتقديم خدمات التمويل المفتوح (التمويل المفتوح) وخدمات الدفع للأفراد (خدمات الدفع للأفراد).

2. المملكة العربية السعودية، فإن خدمات شركة لين تُقدم إلى المستخدم النهائي بواسطة:

(1) **شركة لين تكنولوجيز السعودية لتقنية المعلومات:** شركة مؤسسة ومسجلة في المملكة العربية السعودية بموجب سجل تجاري رقم 1010622090 وعنوانها في مبنى رقم 3403، شارع الحاوي، 7465، حي حطين، 13516، الرياض، المملكة العربية السعودية، وهي مصرحة من البنك المركزي السعودي (البنك المركزي السعودي) باختبار خدماتها المبتكرة في إطار البيئة التنظيمية التجريبية. للمزيد من المعلومات، يرجى النقر هنا.

- 1.2 يجوز لشركة لين من وقت لآخر الدخول في شراكة مع أو الاستعانة بأطراف ثالثة لأداء أنشطة تجارية معينة لمقدمي خدمات تابعين لجهات خارجية فيما يتعلق بتشغيل خدمات شركة لين وصيانتها واستضافتها؛
- 1.3 أبرمت شركة لين الاتفاقية الماثلة لصالحها الخاص؛ و
- 1.4 لا تقدم شركة لين أي تعهدات أو ضمانات (صریحة أو ضمنية) فيما يتعلق بتوفر خدمات شركة لين أو اعتماديتها أو ملاءمتها.

2 خدمات شركة لين

- 2.1 **خدمات شركة لين** هي أي خدمات و/أو منتجات حالية أو مستقبلية تقدمها شركة لين إلى المستخدم النهائي، والتي يمكن الوصول إليها عبر الموقع الإلكتروني، وتشمل أي خدمات و/أو منتجات منظمة أو غير منظمة قد تقدمها شركة لين (أو الشركات التابعة لها) إلى المستخدم النهائي أو لصالحه في الوقت المناسب، وذلك بموجب التراخيص التنظيمية الحالية أو التراخيص التنظيمية المستقبلية أو غير ذلك.
- 2.2 تشمل هذه الأطراف الثالثة مالك أو مزود موقع الويب و/أو تطبيق سطح المكتب و/أو تطبيق الهاتف المحمول الذي من خلاله يمكن للمستخدم النهائي أو مطور الطرف الثالث الوصول إلى خدمات شركة لين (**تطبيق المطور**).
- 2.3 عند وصول المستخدم النهائي إلى خدمات شركة لين من خلال تطبيق المطور، تكون المنتجات والخدمات المقدمة للمستخدم النهائي من خلال تطبيق المطور خاضعة لاتفاقية منفصلة بين المستخدم النهائي ومزود تطبيق المطور (**شروط المطور**). ولا تتحمل شركة لين أي مسؤولية عن المنتجات والخدمات المقدمة للمستخدم النهائي بواسطة تطبيق المطور أو من خلاله. ولا تتحمل شركة لين المسؤولية تجاه المستخدم النهائي عن أي ضرر أو تلف أو خسارة تنشأ عن استخدام المستخدم النهائي للمنتجات والخدمات المقدمة بواسطة تطبيق المطور أو من خلاله.

2.4 لا تقوم شركة لين بفرض رسوم على المستخدم النهائي مقابل استخدامه لخدمات شركة لين. ومع ذلك، قد يقوم مطور التطبيق بفرض رسوماً على المستخدم النهائي مقابل المنتجات والخدمات المقدمة للمستخدم النهائي المستفيد من خدمات شركة لين. كما قد يقوم مزودي تطبيقات المطورين والأطراف الثالثة الأخرى بدفع رسوم إلى شركة لين بالإضافة إلى مبالغ أخرى فيما يتعلق بالخدمات التي تقدمها لهم شركة لين.

3 الأهلية والتوافر

- 3.1 يجوز للمستخدم النهائي استخدام خدمات شركة لين، شريطة أن يكون المستخدم النهائي:
1. قد تجاوز سن الرشد في الولاية القضائية التي يتم فيها تقديم خدمات شركة لين، أو أن يحصل المستخدم النهائي على موافقة صريحة من الوصي القانوني؛
 2. قد زود شركة لين بمعلومات دقيقة وكاملة ومحدثة، ولم يرتكب أي تزوير في هوية المستخدم النهائي أو في أي معلومات أخرى عن المستخدم النهائي؛
 3. قد وافق على هذه الاتفاقية وعلى استخدام خدمات شركة لين وفقاً لهذه الاتفاقية؛ و
 4. قد وافق على الامتثال لجميع الأنظمة واللوائح السارية على استخدام المستخدم النهائي لخدمات شركة لين.
- 3.2 قد يختلف مدى إتاحة خدمات شركة لين وتقديمها حسب نوع الجهاز الذي يستخدمه المستخدم النهائي ونوع الحساب المصرفي أو حساب الدفع عبر الإنترنت الخاص المملوك للمستخدم النهائي (حساب الدفع) وشروط المطور.

4 نموذج وإجراءات الوصول إلى خدمات شركة لين

4.1 خدمات تجميع البيانات

1. قد تقوم شركة لين، بناءً على موافقة المستخدم النهائي الصريحة، بالوصول إلى المعلومات المتعلقة بحسابات الدفع الخاصة بالمستخدم النهائي وإرسالها إلى تطبيق المطور الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين. وقد تشمل هذه المعلومات ما يلي:
 - (1) سجل المعاملات المالية، على سبيل المثال: قيمة المعاملة، والبيانات، والوصف، والعملة؛
 - (2) تفاصيل الحساب المالي، على سبيل المثال: رقم الحساب، ونوع الحساب، والعملة، والرصيد؛ و
 - (3) معلومات صاحب الحساب المالي، على سبيل المثال: الاسم، والعنوان، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني، (يشار إليهم مجتمعين باسم **معلومات الحساب**).
2. قبل تلقيه خدمة تجميع البيانات من شركة لين، يتعين على المستخدم النهائي أن يصدر تعليمات إلى تطبيق المطور (الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين) لاسترداد معلومات حساب المستخدم النهائي باستخدام خدمات شركة لين. وبناءً على هذه التعليمات، يُعاد توجيه المستخدم النهائي إلى شركة لين. يوافق المستخدم النهائي على السماح لشركة لين والشركات التابعة لها بتذكر معلومات حساب المستخدم النهائي للمعاملات المستقبلية مع الشخص أو الشركة التي تعقدت أو كلفت شركة لين بتقديم خدمات شركة لين للمستخدمين النهائيين (**العميل**)، وذلك على النحو المبين في البند 5 (الموافقة).
3. بمجرد إعادة توجيه المستخدم النهائي إلى شركة لين، ستقوم شركة لين بطلب المستخدم النهائي بتحديد مزود حساب الدفع الذي يرغب المستخدم النهائي أن تحصل منه شركة لين على معلومات حساب المستخدم النهائي (**مزود الحساب**). وبذلك يمنح المستخدم النهائي موافقته الصريحة إلى شركة لين:
 - (1) للوصول إلى معلومات حساب المستخدم النهائي من مزود الحساب الذي اختاره المستخدم النهائي؛ و
 - (2) لاتخاذ الخطوات الموضحة في البند 4.1(5). ويجوز أن تطلب شركة لين معلومات حساب المستخدم النهائي من مزود الحساب على أساس دوري حسب موافقة المستخدم النهائي وحتى انتهاء صلاحية الموافقة أو سحبها.
4. في بعض الحالات، قد تقوم شركة لين بطلب المستخدم النهائي تزويد شركة لين بتفاصيل تسجيل الدخول لحساب الدفع المملوك للمستخدم النهائي. ويتزويد شركة لين بتفاصيل تسجيل الدخول إلى حساب الدفع المملوك للمستخدم النهائي، فيقر المستخدم النهائي بأنه يتمتع بجميع الحقوق والأذونات والصلاحيات اللازمة لمشاركة تفاصيل تسجيل دخول المستخدم النهائي ومعلومات الحساب مع شركة لين. ويمنح المستخدم النهائي لشركة لين الموافقة الصريحة على استخدام تفاصيل تسجيل دخوله للوصول إلى حساب الدفع المملوك له من أجل الحصول على معلومات الحساب اللازمة نيابةً عن المستخدم النهائي وبتوجيه منه بهدف تقديم خدمات شركة لين إلى المستخدم النهائي.
5. بعد قيام شركة لين بالوصول إلى معلومات حساب المستخدم النهائي، ستشارك شركة لين معلومات حساب المستخدم النهائي مع تطبيق المطور الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين. وقد يشمل ذلك مشاركة معلومات حساب المستخدم النهائي مع أطراف ثالثة وفقاً لتوجيهات تطبيق المطور الذي منحه المستخدم النهائي الموافقة الصريحة على هذه المشاركة. وتسمح هذه المشاركة لتطبيق المطور بتقديم المنتجات والخدمات إلى المستخدم النهائي وفقاً لشروط المطور وتدعم الحق في التنكر.
6. لا تتحقق شركة لين من دقة معلومات الحساب المستردة من مزود الحساب، وتعتمد شركة لين على مزود الحساب لضمان تحديث معلومات حساب المستخدم النهائي ودقتها.
7. يجوز لشركة لين توحيد معلومات حساب المستخدم النهائي وتصنيفها ودمجها وتجميعها ومعالجتها بطريقة أخرى قبل مشاركتها مع تطبيق المطور الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين أو مشاركتها مع أطراف ثالثة وفقاً لتوجيهات تطبيق المطور هذا وبموافقة المستخدم النهائي الصريحة.

4.2 خدمات بدء الدفع

1. قبل تلقي خدمة بدء الدفع من قبل شركة لين، يتعين على المستخدم النهائي أن يصدر تعليمات لتطبيق المطور الذي وصل من خلاله المستخدم النهائي إلى خدمات شركة لين لإجراء الدفع عبر الإنترنت باستخدام خدمات شركة لين. سيُطلب من المستخدم النهائي مراجعة تفاصيل أمر الدفع الخاص به وتأكيدها، بما في ذلك:

- (1) مبلغ الدفع؛ و
- (2) تفاصيل المستلم.

يتحمل المستخدم النهائي مسؤولية ضمان صحة جميع تفاصيل أمر الدفع قبل تأكيد المستخدم النهائي لأمر الدفع. قد لا يتمكن المستخدم النهائي استرداد دفعة مسددة إلى حساب أو مستلم غير صحيح.

2. سيقدم المستخدم النهائي موافقة صريحة لشركة لين على إرسال أمر الدفع إلى مزود الحساب للتنفيذ، وتلقي المعلومات من مزود الحساب بخصوص بدء أمر الدفع وتنفيذه وإرسال هذه المعلومات إلى تطبيق المطور الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين. كما تفوض هذه الموافقة شركة لين بالاحتفاظ بمعلومات الدفع و/أو المعلومات المتعلقة بالحساب بموجب الحق في التذكر.

3. قد تُفرض قيود على عدد أو قيمة المدفوعات التي يمكن للمستخدم النهائي سدادها باستخدام خدمات شركة لين. ويجوز أيضاً أن يطبق مزود الحساب مواعيد إيقاف الدفع على دفعة أجرتها شركة لين، وهو ما سيؤثر على الفترة الزمنية التي تستغرقها عملية الدفع لتصل إلى بنك المستلم بعد تلقي شركة لين تعليمات المستخدم النهائي. ولا تتحكم شركة لين في مواعيد إيقاف الدفع، وننصح المستخدم النهائي بالرجوع إلى شروط وأحكام مزود الحساب للاطلاع على المعلومات ذات الصلة.

4.3 خدمات تحصيل معاملات التجار وتحصيل المدفوعات

تقدم شركة لين خدمات تحصيل معاملات التجار، مما يتيح للتجار قبول المدفوعات بالبطاقة أو من خلال خدمة المدفوعات الرقمية، بالإضافة إلى خدمات تحصيل المدفوعات التي تجمع المدفوعات من مصادر متعددة للعملاء. إذا وصل المستخدم النهائي إلى هذه الخدمات من خلال تطبيق المطور، فإن المستخدم النهائي يوافق على معالجة شركة لين لبيانات الدفع الخاصة بالمستخدم النهائي لتلك الأغراض، مع الاحتفاظ بهذه البيانات بموجب الحق في التذكر لأغراض المعاملات المستقبلية.

4.4 خدمات إصدار حساب الدفع

قد تصدر شركة لين حسابات دفع افتراضية أو فعلية يمكن الوصول إليها عبر تطبيق المطور. ويخضع استخدام المستخدم النهائي لهذه الحسابات للاتفاقية الماثلة وشروط المطور. كما يجوز لشركة لين الاحتفاظ بالبيانات ذات الصلة المخزنة بموجب الحق في التذكر واستخدامها.

5 الموافقة

5.1 يقدم المستخدم النهائي بموجب استخدامه لخدمات شركة لين موافقة صريحة ومستمرة لشركة لين والشركات التابعة لها على ما يلي:

1. الوصول إلى معلومات حساب المستخدم النهائي والبيانات المتعلقة بالدفع ومعالجتها وتخزينها وإرسالها بهدف إتاحة خدمات شركة لين، بما في ذلك المشاركة مع تطبيق المطور أو الأطراف الثالثة الأخرى المصرح لها حسب توجيهات المستخدم النهائي أو العميل؛
2. جمع معلومات المستخدم النهائي ومعالجتها وتخزينها واستخدامها لأي غرض قانوني يتعلق بتوفير خدمات شركة لين وتحسينها وتطويرها، سواء حالياً أو في المستقبل، بما في ذلك الخدمات بموجب أي تراخيص مستقبلية تحصل عليها شركة لين من أي سلطات تنظيمية معنية؛ و
3. ممارسة الحق في التذكر.

5.2 **الحق في التذكر** هو الآلية و/أو الصلاحية و/أو الإقرار الذي يفوض المستخدم النهائي بموجبه شركة لين ويوجهها للاحتفاظ بهوية ثابتة للمستخدم النهائي، وإعادة استخدام بيانات المستخدم النهائي عبر مختلف منصات شركة لين المتكاملة، وذلك لإتاحة تجربة سلسلة للمستخدم النهائي عند الوصول إلى خدمات شركة لين و/أو استخدامها، من بين أمور أخرى.

5.3 بعد الحصول على موافقتك الصريحة، تقوم شركة لين بإنشاء ملفك التعريفي باستخدام وثيقة إثبات هويتك الرسمية ورقم هاتفك بعد التحقق منه. يربط هذا الملف التعريفي بياناتك المالية، مثل تفاصيل الحساب وسجل المعاملات من أجل توفير تجربة سلسلة وفعالة عند استخدامك لخدمات شركة لين عبر عملاء مختلفين. ويسمح ذلك بتبسيط إجراءات التسجيل والمصادقة والسداد عبر منصات متعددة.

5.4 يُقر المستخدم النهائي ويوافق على أنه، حسب علمه وفهمه، لم يفرض أي عميل عزفه على خدمات شركة لين أي قيود على قدرة شركة لين و/أو المستخدم النهائي على ممارسة أو الاستفادة من "الحق في التذكر".

5.5 عند سحب الموافقة، ستتوقف شركة لين عن معالجة بياناتك، مع مراعاة أي متطلبات قانونية أو تنظيمية قد تُلزمنا بالاحتفاظ بمعلومات معينة. وقد يؤدي سحب الموافقة إلى الحد من استمرارية وكفاءة تجربتك مع خدمات شركة لين.

6 المدفوعات غير الصحيحة أو غير المصرح بها

6.1 إذا اشتبه المستخدم النهائي في حدوث عملية دفع غير صحيحة أو غير مصرح بها باستخدام خدمات شركة لين الخاصة ببدء الدفع، فيجب على المستخدم النهائي التواصل مع شركة لين في أقرب وقت ممكن عبر البريد الإلكتروني: security@leantech.me.

6.2 قد يكون المستخدم النهائي مستحقاً لاسترداد المبلغ الدفع غير الصحيح أو غير المصرح به من مزود الحساب، بشرط أن يُخطر المستخدم النهائي مزود الحساب بذلك دون تأخير بعد تاريخ الدفع المعني. ويجب على المستخدم النهائي التواصل مع مزود الحساب وفقاً للطريقة المنصوص عليها في الشروط والأحكام المعمول بها لذلك المزود.

6.3 يجب أن يكون المستخدم النهائي على علم بأن مزود الحساب قد يتواصل معه مباشرة (وليس من خلال شركة لين أو تطبيق المطور الذي استخدمه المستخدم النهائي للوصول إلى خدمات شركة لين) في حال وجود مشكلة في أمر الدفع المُقدّم من شركة لين، لأي سبب من الأسباب (على سبيل المثال، عدم كفاية الرصيد أو وجود مشكلة في تفويض المستخدم النهائي). وقد يتعين على المستخدم النهائي معالجة هذه الأمور مباشرة مع مزود الحساب.

7 البيانات والأمان

- 7.1 تستخدم شركة لين معلومات المستخدم النهائي وفقاً لإشعار الخصوصية. وإذا لم يكن المستخدم النهائي مرتاحاً للطريقة التي تتعامل بها شركة لين مع معلومات المستخدم النهائي كما هو موضح في إشعار الخصوصية، فعلى المستخدم النهائي الامتناع عن استخدام خدمات شركة لين.
- 7.2 تبذل شركة لين كل ما في وسعها من جهود معقولة لحماية معلومات حساب المستخدم النهائي وأي وصول تمتلكه إلى حساب الدفع الخاص به. ويجب على المستخدم النهائي أيضاً أن يبذل كل ما في وسعه من جهود معقولة لمساعدة شركة لين في ذلك، بما في ذلك الحفاظ على أمان أجهزة الدفع وتفاصيل الأمان الخاصة بالمستخدم النهائي، وإبلاغ شركة لين إذا لاحظ المستخدم النهائي أي أمر مريب.
- 7.3 ويُنصح المستخدم النهائي بالتواصل مع شركة لين بأسرع ما يمكن عبر البريد الإلكتروني: security@leantech.me إذا حاول شخص مخول الوصول إلى خدمات شركة لين أو استخدامها، أو في حال قام بالوصول إليها أو استخدامها بالفعل نيابةً عن المستخدم النهائي. تطلب شركة لين معلومات أو أي مساعدات إضافية من المستخدم النهائي لأغراض التحقيق، وقد تساعد شركة لين أيضاً جهات إنفاذ القانون وتطلب من المستخدم النهائي التعاون معها عند الضرورة.
- 7.4 يجوز لشركة لين رفض السماح لتطبيق مطور أو للمستخدم النهائي بالوصول إلى خدمات شركة لين إذا كانت لدى شركة لين مخاوف من أن أيًا منهما غير مخول أو يتصرف بطريقة احتيالية. وتسمح شركة لين بالوصول مرة أخرى بمجرد زوال سبب رفض الوصول.

8 التواصل

- 8.1 تتواصل شركة لين مع المستخدم النهائي وتُقدم الإشعارات له، أو إلى شخص الذي خول المستخدم النهائي شركة لين بالاتصال به (مثل تطبيق المطور)، باستخدام أحدث معلومات الاتصال التي قدمها المستخدم النهائي أو ذلك الطرف المخول. كما يجوز لشركة لين التواصل مع المستخدم النهائي وتقديم الإشعارات من خلال خدمات شركة لين و/أو عبر الموقع الإلكتروني.
- 8.2 يجوز لشركة لين تسجيل ومراقبة المكالمات الهاتفية وأشكال المراسلات الكتابية الأخرى مع المستخدم النهائي لأغراض أمنية وبغرض تحسين خدماتها.
- 8.3 تكون جميع الاتصالات مع المستخدم النهائي باللغة الإنجليزية، ما لم يكن المستخدم النهائي يتلقى خدمات شركة لين في المملكة العربية السعودية، حيث تتواصل شركة لين مع المستخدم النهائي باللغة العربية.
- 8.4 تم صياغة هذه الاتفاقية باللغتين الإنجليزية والعربية. وفي حال وجود أي تعارض بين النسخة الإنجليزية والنسخة العربية أو أي ترجمة أخرى، فإن النسخة الإنجليزية تكون هي السائدة في الإمارات العربية المتحدة وغيرها من الولايات القضائية، بينما تسود النسخة العربية في المملكة العربية السعودية.

9 حقوق صاحب البيانات

- 9.1 يتمتع المستخدم النهائي بالحقوق التالية فيما يخص معلومات المستخدم النهائي الشخصية بموجب أنظمة حماية البيانات المعمول بها:
1. يحق للمستخدم النهائي طلب معلومات حول البيانات الشخصية التي تحتفظ بها شركة لين عن المستخدم النهائي، بما في ذلك مصدرها، وأغراض معالجتها، وفئات البيانات، والمستلمين، ومدة الاحتفاظ بها.
 2. يحق للمستخدم النهائي طلب تصحيح المعلومات الشخصية غير الدقيقة أو غير الكاملة.
 3. في ظروف معينة، يحق للمستخدم النهائي أن يطلب من شركة لين حذف معلومات المستخدم النهائي الشخصية، بما في ذلك ملف المستخدم النهائي التعريفي في شركة لين، مع مراعاة أي متطلبات قانونية أو تنظيمية تُلزمنا بالاحتفاظ بمعلومات معينة.
 4. يحق للمستخدم النهائي أن يطلب من شركة لين تقييد معالجة معلومات المستخدم النهائي الشخصية في ظروف معينة.
 5. يحق للمستخدم النهائي الاعتراض على معالجة معلومات المستخدم النهائي الشخصية في ظروف معينة.
 6. يحق للمستخدم النهائي طلب الحصول على معلومات المستخدم النهائي الشخصية بتنسيق منظم، شائع الاستخدام، وقابل للقراءة آلياً، أو نقلها إلى وحدة تحكم بالبيانات أخرى حيثما يكون ذلك ممكناً من الناحية التقنية. وينطبق ذلك على البيانات التي يقدمها المستخدم النهائي لشركة لين، بما في ذلك البيانات في ملف المستخدم النهائي التعريفي لدى شركة لين، إذا كان ذلك ممكناً.
 7. يحق للمستخدم النهائي سحب موافقته، بما في ذلك "الحق في النسيان"، في أي وقت عن طريق التواصل مع شركة لين عبر البريد الإلكتروني: privacy@leantech.me. ولا يؤثر سحب الموافقة على قانونية المعالجة السابقة، ولكنه قد يحد من قدرة المستخدم النهائي على استخدام بعض خدمات شركة لين.
- 9.2 لغايات هذا البند، تُشير **المعلومات الشخصية** إلى أي معلومات يمكن استخدامها لتحديد هوية فرد، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، وقد تشمل، وقد يشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر: الاسم، عنوان البريد الإلكتروني، العنوان البريدي، رقم الهاتف المحمول، معلومات الموقع، المعلومات الإلكترونية (مثل معلومات تسجيل الدخول)، أو أي عامل أو أكثر خاص بتحديد المعلومات والهوية المادية، أو الفسيولوجية، أو البيومترية، أو الاقتصادية، أو الثقافية، أو الاجتماعية للمستخدم النهائي، أو بيانات حسابه المصرفي، أو المعلومات الأخرى له اللازمة لتقديم خدمات شركة لين.

10 الامتثال للأنظمة واللوائح

- 10.1 تبذل شركة لين كل ما في وسعها للوفاء بالتزاماتها تجاه المستخدم النهائي بموجب هذه الاتفاقية. ومع ذلك، فإن شركة لين ملزمة أيضاً بالامتثال للأنظمة واللوائح والأوامر القضائية والمدونات والمطالبات والالتزامات الأخرى المطبقة علينا، واتخاذ التدابير اللازمة لمنع استخدام خدمات شركة لين في تسهيل الجرائم المالية.

10.2 لا تقوم شركة لين بتنفيذ أي جزء من هذه الاتفاقية وقد تقوم بتعليق أو إنهاء خدماتها إذا رأت، بشكل معقول، أن ذلك قد:

1. يؤدي إلى خرق شركة لين أو المستخدم النهائي لنظام أو لائحة أو أمر قضائي أو مدونة أو واجب أو التزام يطبق على أي منهما أو على إحدى شركات مجموعة شركة لين الأخرى؛
 2. ينطوي على فعل إجرامي من أي نوع أو جزء منه ترتكبه لين أو المستخدم النهائي.
 3. يعرض شركة لين أو أي شركة أخرى تابعة لمجموعة شركة لين لإجراء من قبل جهة حكومية أو هيئة تنظيمية أو جهة إنفاذ قانون؛ أو
 4. يعرض شركة لين أو شركة أخرى تابعة لمجموعة شركة لين لإجراء قانوني من قبل طرف ثالث.
- ولا تتحمل شركة لين أي مسؤولية تجاه المستخدم النهائي عن عدم تنفيذ ذلك الجزء من الاتفاقية في مثل هذه الظروف.

11 المسؤولية

11.1 لا تتحمل شركة لين المسؤولية عن أي ضرر أو تلف أو خسائر قد يتكبدها المستخدم النهائي إذا لم تتمكن شركة لين من تنفيذ التزاماتها بموجب هذه الاتفاقية نتيجة لـ:

1. أي متطلبات قانونية أو تنظيمية؛
 2. ظروف خارجة عن سيطرة شركة لين (ويُشار إليها عادةً بحالات القوة القاهرة)، والتي قد تشمل أحداثًا طبيعية ناتجة عن أحوال جوية قاسية، أو أنشطة إرهابية، أو انقطاعات في الإنترنت أو أنظمة البنوك المركزية، أو إضرابات عمالية؛ أو
 3. الظروف المشار إليها في بند (الامتثال للأنظمة واللوائح).
- كما لا تتحمل شركة لين المسؤولية تجاه المستخدم النهائي عن أي ضرر أو تلف أو خسارة يتكبدها المستخدم النهائي بسبب أفعال أو تقصير أي أطراف ثالثة وخاصة مزودي الحسابات أو تطبيق المطور الذي تمكن المستخدم النهائي من خلاله الوصول إلى خدمات شركة لين.
- 11.3 وتقتصر المسؤولية الإجمالية لشركة لين تجاه المستخدم النهائي بموجب هذه الاتفاقية، سواء كانت تعاقدية أو تقصيرية أو غير ذلك، على مبلغ لا يتجاوز 100 دولار أمريكي. ولا تتحمل شركة لين أي مسؤولية عن الأضرار غير المباشرة أو العرضية أو التبعية التي تنشأ عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بها. لا يوجد في هذه الاتفاقية ما يُعفي شركة لين من مسؤوليتها أو يحد منها في الحالات التالية:

1. الوفاة أو الإصابة الشخصية الناتجة عن إهمال شركة لين؛
2. الغش أو التحريف الاحتيالي؛
3. الإخلال الجسيم المتعمد بهذه الاتفاقية والمقصود به الإضرار بالمستخدم النهائي؛
4. أو أي أمر لا يمكن استبعاده أو تقييده بموجب القانون المعمول به.

12 الشكاوى

12.1 إذا كان لدى المستخدم النهائي شكوى تتعلق بخدمات شركة لين، يرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى: complaints@leantech.me حتى تتمكن شركة لين من التحقيق في ملاحظات الشكوى. وتهدف شركة لين إلى معالجة الشكاوى التي يقدمها المستخدم النهائي عن خدمات شركة لين على وجه سرعة وإنصاف وفقًا للالتزامات شركة لين بموجب القانون المعمول به. ومع ذلك، قد تقوم شركة لين بتوجيه المستخدم النهائي إلى:

1. مزود الحساب، إذا كانت شكوى المستخدم النهائي تتعلق بالخدمات المقدمة من قبل مزود الحساب أو تتعلق بدفع غير صحيح أو غير مصرح به؛ أو
 2. تطبيق المطور الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين، إذا كانت شكوى المستخدم النهائي تتعلق بالمنتجات و/أو الخدمات التي يقدمها تطبيق المطور.
- 12.2 عند استلام شكوى المستخدم النهائي، ترسل شركة لين إقرار استلام خطي على الفور. وإذا تمكنت شركة لين من حل شكوى المستخدم النهائي في نفس اليوم الذي تم استلامها فيه، يتم إبلاغ المستخدم النهائي بذلك في إقرار الاستلام. أما إذا لم يتم حل شكوى المستخدم النهائي في نفس اليوم، فتقوم شركة لين بتأكيد الاستلام كتابيًا بأسرع وقت ممكن، وخلال أجل أقصاه 14 يومًا من تاريخ الاستلام. وستزود شركة لين المستخدم النهائي أيضًا بنظرة عامة على إجراءات معالجة الشكاوى في شركة لين والإطار الزمني المتوقع للحل.
- 12.3 سنبذل شركة لين قصارى جهدها للرد على شكوى المستخدم النهائي وحلها في أقرب وقت ممكن. ومع ذلك، إذا لم يكن المستخدم النهائي راضيًا، فيجوز لها إحالة شكواه إلى الجهة التنظيمية المختصة في الدولة التي تقدم فيها شركة لين خدماتها إلى المستخدم النهائي. في:

1. الإمارات العربية المتحدة، بالنسبة للخدمات المقدمة بموجب ترخيص سلطة تنظيم الخدمات المالية (FSRA)، يمكن التواصل مع السلطة كتابيًا أو عبر الموقع الإلكتروني الخاص بالسلطة: www.adgm.com/registration-authority/complaints/submit-a-complaint
2. الإمارات العربية المتحدة، بالنسبة للخدمات المقدمة بموجب ترخيص مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (CBUAE)، يمكن للمستخدم النهائي التواصل مع المصرف المركزي كتابيًا أو زيارة الموقع الإلكتروني الخاص بمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي: <https://www.centralbank.ae/en/consumer>
3. في المملكة العربية السعودية، يمكن للمستخدم النهائي التواصل مع البنك المركزي السعودي كتابيًا أو عبر الموقع الإلكتروني للبنك: www.sama.gov.sa/en-us/consumerprotection/pages/complaint.aspx

- 12.4 يمكن الحصول على نسخة من ملخص إجراءات شركة لين لمعالجة الشكاوى مجاناً عند الطلب باستخدام بيانات الاتصال أعلاه.
- 12.5 ولا تتحمل شركة لين أي مسؤولية عن الشكاوى أو النزاعات المتعلقة بالمنتجات و/أو الخدمات المقدمة من تطبيق المطور الذي وصل المستخدم النهائي من خلاله إلى خدمات شركة لين، أو من مزود الحساب، أو أي أطراف ثالثة أخرى. ويتعين على المستخدم النهائي تسوية تلك المسائل مباشرة مع مطور التطبيق، أو الطرف الثالث أو مزود الحساب.

13 نقل هذه الاتفاقية إلى طرف ثالث

- 13.1 يجوز لشركة لين نقل أي من حقوقها والتزاماتها أو جميعها بموجب هذه الاتفاقية إلى طرف ثالث أو إلى شركة أخرى في مجموعة شركة لين، شريطة أن ترى شركة لين بشكل معقول أن الجهة القانونية المنقول إليها قادرة على تنفيذ الالتزامات بموجب هذه الاتفاقية. ويتضمن ذلك المعلومات التي تقوم لين بنقلها إلى الجهة وتكون بحاجة لمعرفتها عن المستخدم النهائي وكيفية استخدام المستخدم النهائي لخدمات شركة لين. ويجب أن تكون هذه الجهة مرخص لها ومعترفاً بها من قبل الجهات التنظيمية لشركة لين ومصرح لها بتقديم الخدمات التي تنقلها لين.

14 إنهاء الاتفاقية

- 14.1 يجوز للمستخدم النهائي إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت عن طريق التوقف النهائي عن استخدام خدمات شركة لين وإخطار شركة لين عبر البريد الإلكتروني: support@leantech.me.
- 14.2 كما يجوز لشركة لين إنهاء وصول المستخدم النهائي إلى خدماتها أو تعليقها بشكل فوري إذا:
1. خالف المستخدم النهائي هذه الاتفاقية؛
 2. اشتبهت شركة لين بوجود نشاط احتيالي أو غير قانوني؛ أو
 3. إذا كان ذلك مطلوباً بموجب الأنظمة واللوائح
- 14.3 يتم إنهاء هذه الاتفاقية دون أي عقوبة على المستخدم النهائي، ولكن مع مراعاة تنفيذ أية تعليمات دفع معلقة والتي يجوز لشركة لين إلغاؤها حسب تقديرها إذا كان ذلك ممكناً.

15 النظام الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

- 15.1 أي نزاع أو دعوى تنشأ عن هذه الاتفاقية أو تتعلق بها، تخضع لأنظمة الدولة المذكورة أدناه وتختص المحاكم في الدولة المذكورة أدناه بالفصل في أي هذا النزاع أو الدعوى:
- 15.1.1 إذا كان المستخدم النهائي يتلقى خدمات شركة لين في الإمارات العربية المتحدة، فإن هذه الاتفاقية تخضع لقوانين دولة الإمارات، وتكون محاكم الإمارات مختصة حصرياً بالنظر في أي نزاع.
- 15.1.2 إذا كان المستخدم النهائي يتلقى خدمات شركة لين في المملكة العربية السعودية، فإن هذه الاتفاقية تخضع لأنظمة المملكة العربية السعودية، وتكون محاكم المملكة مختصة حصرياً بالنظر في أي نزاع.